



5

Q.R - MEIB - 29/10/2009

الإشارة: م ٢٠٠٩/٢٣٠/
التاريخ: ٢٠٠٩/١٠/٢٧

٢٠٠٩/١٠/٢٧

٢٠٠٩/١٠/٢٧

السادة / هيئة الأوراق المالية المحترمين

الموضوع: البيانات المالية كما في ٢٠٠٩/٠٩/٣٠

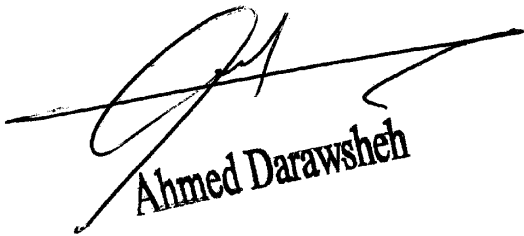
تحية طيبة وبعد،،،

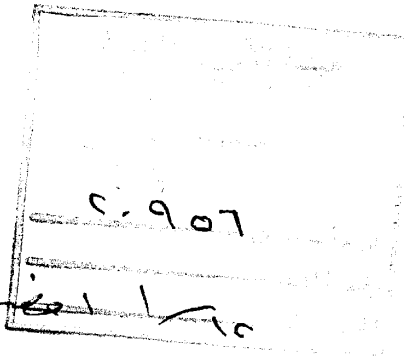
نرفق لكم طيه البيانات المالية كما في ٢٠٠٩/٠٩/٣٠ معتمدة من قبل مجلس إدارة البنك ومراجعة من مدقق الحسابات السادة / ارنست ويونغ.

و تفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

3

بنك سوسيته جنرال - الأردن


Ahmed Darawsheh



١٠/٢٩

SOCIETE GENERALE
DE BANQUE-JORDANIE
بنك سوسيته جنرال
الاردن



بنك سوسيتيه جنرال - الاردن
شركة مساهمة عامة محدودة

القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة

٣٠ أيلول ٢٠٠٩

تقرير حول مراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة الى مجلس ادارة بنك سويسيه جنرال - الأردن عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد راجعنا القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لبنك سويسيه جنرال - الأردن (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩ والتي تتكون من قائمة المركز المالي المرحلية الموحدة كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩ وقائمة الدخل المرحلية الموحدة وقائمة الدخل الشامل المرحلية الموحدة وقائمة التغيرات في حقوق الملكية المرحلية الموحدة وقائمة التدفقات النقدية المرحلية الموحدة للتسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات حولها. إن مجلس الإدارة مسؤول عن اعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقا لمعيار التقارير المالية الدولي / معيار المحاسبة الدولي ٣٤ (التقارير المالية المرحلية). ان مسؤوليتنا هي التوصل الى نتيجة حول هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة استنادا إلى مراجعتنا.

نطاق المراجعة

لقد جرت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي المتعلق بعمليات المراجعة ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". إن مراجعة المعلومات المالية المرحلية تتمثل في القيام باستفسارات بشكل أساسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. ان نطاق أعمال المراجعة أقل بكثير من نطاق أعمال التدقيق التي تتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبالتالي لا تمكننا أعمال المراجعة من الحصول على تأكيدات حول كافة الأمور الهامة التي من الممكن تحديدها من خلال أعمال التدقيق، وعليه فإننا لا نبدي رأي تدقيق حولها.

النتيجة

بناء على مراجعتنا لم تسترّع انتباهنا أية أمور تجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها من كافة النواحي الجوهرية وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي ٣٤.

فقرة تأكيدية

كما هو مبين في إيضاح (١٧) حول القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة، فإنه لم يتم إظهار الأرقام المالية المقارنة في كل من قائمة الدخل المرحلية الموحدة وقائمة الدخل الشامل المرحلية الموحدة وقائمة التغيرات في حقوق الملكية المرحلية الموحدة وقائمة التدفقات النقدية المرحلية الموحدة للتسعة أشهر وللثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٨.

فقرة إيضاحية

تم اعداد القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة بموجب تعليمات ادراج الأوراق المالية في بورصة عمان وإغراض الإدارة ولا تتطلب موافقة البنك المركزي الأردني عليها.

إرنست ويونغ
محاسبون قانونيون
صندوق بريد ٩١٤٠
عمان ١١١١٨ - المنطقة الأردنية الهاشمية
هاتف ٠٠٩٦٢ ٦٥٥٣ ٦١١١ / ٠٠٩٦٢ ٦٥٨٠ - ٧٧٧
فاكس ٠٠٩٦٢ ٦٥٥٣ ٨٣٠٠
www.ey.com/me
وضاح عصام برقايوي
ترخيص رقم ٥٩١ فئة (أ)

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
٢٨ تشرين الأول ٢٠٠٩

بنك سويسيت، جنرال - الاردن
قائمة المركز المالي المرحلية الموحدة
كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩ (غير مدققة)

٣٠ أيلول ٢٠٠٩	٣١ كانون الاول ٢٠٠٨	ايضاحات	الموجودات
دينار	دينار (مدققة)		
٤٢٩١٦٥٨٥	٤١٥٨٩٦٦١	٤	نقد وأرصدة لدى البنك المركزي الأردني
٣٣٩٤٧٧٢٦	٤٣٥٣٣٧٧٠	٥	أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
١٥٠٣٨٤٦٨٢	١٦٤٨٥٠٩٢٨	٦	تسهيلات ائتمانية مباشرة
١٩٤١٠٤	١٩١٨٧٥	٧	موجودات مالية متوفرة للبيع
٤٦٥٥٤٨٠٠	٢١٩٢٦٩٤١		موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
١٧٨٧١٠٤	١٩٢٨٥١٣		ممتلكات ومعدات
٣٢٠٧٣٤	٣٨٥٧٦٠		موجودات غير ملموسة
٩١٠٤٩٧	٩٦٨١٠٧		موجودات ضريبية مؤجلة
٢٣٠٢٩٢٢	١٦٩٦٣٨٧		موجودات أخرى
<u>٢٧٨٨٤٩٢٥٤</u>	<u>٢٧٥٨٤١٢٤٢</u>		مجموع الموجودات
المطلوبات وحقوق الملكية			
المطلوبات			
٢١٨١٥٤٢٢	٢٨٢٢٥٠٦٨	٨	ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
١٣٩١٦٧٤٣٢	١٣٥٥٥٣٥٣		ودائع عملاء
٤٨٦٣٥٧١٢	٤٣٥١٥٩٠١		تأمينات نقدية
١٢٦١٠٧٣٠	١٣٤٩٥٤٥٥		أموال مقترضة
١٦٩٠٨٦	٣٣٢٨٠٧		مخصصات متنوعة
١٣١٣٨٨	١٨٤٦٣٤٧	٩	مخصص ضريبة الدخل
١٦٤١	-		مطلوبات ضريبية مؤجلة
٤٢٠٩٧٦٦	٤٤٤٧٢٠١		مطلوبات أخرى
<u>٢٢٧٧٤١١٧٧</u>	<u>٢٢٧٤١٨١٣٢</u>		مجموع المطلوبات
حقوق الملكية			
حقوق مساهمي البنك			
٤٠٤٥٥٨٣٠	٤٠٤٥٥٨٣٠		رأس المال المكتتب به والمدفوع
٧١٨١٥	٧١٨١٥		علاوة الإصدار
٢٤٤١٤١٧	٢٤٤١٤١٧	١٦	احتياطي قانوني
١٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠	١٦	احتياطي اختياري
١٤١٥٢٨٢	١٣١٨٦٨٨		احتياطي مخاطر مصرفية عامة
٤٦٠٩	-		التغير المتراكم في القيمة العادلة
٢٨٣٧٦٤	-		الربح للفترة بعد ضريبة الدخل
٤٠٣٥٣٦٠	٤٠٣٥٣٦٠		أرباح مدورة
<u>٥١٠٨٠٧٧</u>	<u>٤٨٤٢٣١١٠</u>		مجموع حقوق الملكية
<u>٢٧٨٨٤٩٢٥٤</u>	<u>٢٧٥٨٤١٢٤٢</u>		مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ١٧ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة وتقرأ معها

بنك سوسيته جنرال - الاردن

قائمة الدخل المرحلية الموحدة

للتلاثة اشهر و للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩ (غير مدققة)

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩	للتلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩	إيضاحات
دينار	دينار	
١٢٩٥١٦٥٦ (٦٩٤٧٠٦١٠)	٤٩٦٦٨٣٣ (٢١٣٥٣٧٧)	الفوائد الدائنة الفوائد المدينة
٦٩٤٨١٠٤٦ ١٨٣١٥٠٠	٢٣٣١٩٤٥٦ ٥٨٥٧٨٢	صافي إيرادات الفوائد صافي إيرادات العمولات
٨٣١٢٥٤٦	٢٩١٧٢٣٨	صافي إيرادات الفوائد والعمولات
٦٨٩٩٦٢ ٢٦٧٢٩ ١٠١٢٠٣١	٢٣٩٣٦٠ - ٤٥٦٤٩٦	أرباح عملات أجنبية أرباح موجودات مالية متوفرة للبيع إيرادات أخرى
١٠٠٤١٢٦٨	٣٦١٣٠٩٤	إجمالي الدخل
٢٧٢٣٥٣٩ ٥٦٩١١٦ ٢٢٧٥٩١٥ ٧٨٥٦٧٦ ٧٦٩٣٥ (١٥٩٣٢٨)	٨٨٥٣٦٩ ١٨٣٦٥٨ ٧٠٧١٠ ٤٧١٧٢٨ ٥٩٣٣٨ (١٠٤٢٨)	المصاريف نفقات الموظفين استهلاكات وإطفاءات مصاريف أخرى مخصص تندي التسهيلات الإئتمانية المباشرة ديون معنومة الوفر في مخصصات متنوعة
٦٢٧١٨٥٣	٢٢٩٧١٧٥	إجمالي المصروفات
٣٧٦٩٤١٥ (١٠٨٩٠٥٧)	١٣١٥٩١٩ (٤٣١٥٨٨)	الربح للفترة قبل الضرائب ضريبة الدخل
٢٦٨٠٣٥٨	٨٨٤٣٣١	الربح للفترة
فلس/ دينار	فلس/ دينار	
٠.٦٦	٠.٢٢	الحصة الأساسية والمخفضة للسهم من ربح الفترة

٩

١٠

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ١٧ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة وتقرأ معها

بنك سوسيته جنرال - الأردن
قائمة الدخل الشامل المرحلية الموحدة
للتلاثة أشهر وللتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩ (غير مدققة)

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩	للتلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩	
دينار	دينار	
٢٦٨٠٣٥٨	٨٨٤٣٣١	الربح للفترة
		يضاف: بنود الدخل الشامل الاخرى بعد الضريبة
		التغير في القيمة العادلة للموجودات المالية المتوفرة للبيع بالصافي
٤٦٠٩	٩٢٢	
٢٦٨٤٩٦٧	٨٨٥٢٥٣	مجموع الدخل الشامل للفترة

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ١٧ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة وتقرأ معها

بنك سوسيتيه جنرال - الأردن
قائمة التدفقات النقدية المرحلية الموحدة
للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩ (غير مدققة)

٣٠ أيلول ٢٠٠٩ دينار	إيضاحات
الانشطة التشغيلية	
٣٧٦٩٤١٥	الربح للفترة قبل الضرائب
٥٦٩١١٦	تعديلات لبنود غير نقدية:
٧٨٥٦٧٦	استهلاكات وإطفاءات
(١٥٩٣٢٨)	مخصص تدني التسهيلات الائتمانية المباشرة
٧٦٩٣٥	الوفر في مخصصات متنوعة أخرى
(٤٩٠٩٩٦)	ديون معدومة
	تأثير تغير اسعار الصرف على النقد وما في حكمه
٤٥٥٠٨١٨	التدفقات النقدية من الانشطة التشغيلية قبل التغير في الموجودات والمطلوبات
١٣٦٠٣٦٣٥	التغير في الموجودات والمطلوبات -
(٦٠٤٩٤٣)	النقص في التسهيلات الائتمانية المباشرة
٣٦١٢٠٧٩	الزيادة في الموجودات الاخرى
٥١١٩٨١١	الزيادة في ودائع العملاء
(٢٣٧٤٣٥)	الزيادة في التامينات النقدية
(٤٣٩٣)	النقص في المطلوبات الاخرى
٢٦٠٣٩٥٧٢	مخصصات اخرى مدفوعة
(١٧٤٦٣٥٧)	صافي التدفق النقدي من الانشطة التشغيلية قبل ضريبة الدخل
٢٤٢٩٣٢١٥	ضريبة الدخل المدفوعة
	صافي التدفق النقدي من الانشطة التشغيلية
الانشطة الاستثمارية	
٢٣٨٠	المتحصل من موجودات مالية متوفرة للبيع
(٣٢٤٠٣٨٦٤)	شراء موجودات مالية محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
٦٩٧٦٠٠٥	المتحصل من استحقاق موجودات مالية محتفظ بها
(٣٢٣٥١٦)	لتاريخ الاستحقاق
(٣٩١٦٥)	شراء ممتلكات ومعدات
(٢٥٧٨٨١٦٠)	شراء موجودات غير ملموسة
	صافي التدفق النقدي المستخدم في الانشطة الاستثمارية
الانشطة التمويلية	
٤٦١٥٢٧٥	المتحصل من الأموال المقرضة
(٥٥٠٠٠٠٠)	تسديد الاموال المقرضة
(٨٨٤٧٢٥)	صافي التدفق النقدي المستخدم في الانشطة التمويلية
(٢٣٧٩٦٧٠)	صافي النقص في النقد وما في حكمه
٤٩٠٩٩٦	تأثير تغير اسعار الصرف على النقد وما في حكمه
٥٦٤٦٧٦٦٣	النقد وما في حكمه في بداية الفترة
٥٤٥٧٨٩٨٩	النقد وما في حكمه في نهاية الفترة

(١) عام

تأسس بنك سوسيته جنرال الأردن خلال عام ١٩٦٥ وتم تسجيله كشركة مساهمة عامة اردنية مركزها الرئيسي في عمان - المملكة الاردنية الهاشمية وفقا لقانون الشركات رقم (١٢) لسنة ١٩٦٤.

يقوم البنك بتقديم جميع الأعمال المصرفية والمالية المتعلقة بنشاطه من خلال مركزه الرئيسي بمدينة عمان وفروعه داخل المملكة وعددها (١٦) ولا يوجد له فروع خارج المملكة ومن خلال الشركة التابعة له .

تم إقرار القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة من قبل مجلس الإدارة في جلسته المنعقدة بتاريخ ٢٨ تشرين الأول ٢٠٠٩.

(٢) أسس اعداد القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة

تم اعداد القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩ وفقا لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٤) (التقارير المالية المرحلية).

ان الدينار الاردني هو عملة اظهار القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة والذي يمثل العملة الرئيسية للبنك .

يتم اعداد القوائم المالية وفقا لمبدأ التكلفة التاريخية باستثناء الاستثمارات المالية المتوفرة للبيع والتي تظهر بالقيمة العادلة بتاريخ القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

إن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة لا تتضمن كافة المعلومات والإيضاحات المطلوبة في القوائم المالية السنوية والمعدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية ويجب أن تقرأ مع التقرير السنوي للبنك كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨. كما أن نتائج الأعمال للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩ لا تمثل بالضرورة مؤشراً على النتائج المتوقعة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩.

ان السياسات المحاسبية المتبعة في اعداد القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة تتفق مع تلك التي اتبعت في اعداد القوائم المالية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٨ باستثناء ان البنك قام بتطبيق المعايير الجديدة والمعدلة التالية:

معيار المحاسبة الدولي رقم ١ عرض القوائم المالية - معدل

يفصل هذا المعيار المعدل بين التغيرات في حقوق ملكية حملة الأسهم عن التغيرات الأخرى في حقوق الملكية الموحدة. تشمل قائمة التغيرات في حقوق الملكية الموحدة تفاصيل المعاملات مع حملة الأسهم، فيما يتم عرض جميع التغيرات الأخرى في حقوق الملكية في بند واحد منفصل (الدخل الشامل). يتطلب هذا المعيار المعدل عرض جميع التغيرات الأخرى (الإيرادات والمصروفات) في حقوق الملكية في قائمة الدخل الشامل، ولا يسمح هذا المعيار باظهار أي من هذه البنود ضمن قائمة التغيرات في حقوق الملكية.

معياري التقارير المالية الدولي رقم ٨ - القطاعات التشغيلية
يتطلب هذا المعيار الذي استبدل معيار المحاسبة الدولي رقم ١٤ "تقديم التقارير حول القطاعات"، استخدام "اسلوب الادارة في عرض التقارير الداخلية" في عرض القطاعات التشغيلية. نتج عن هذا المعيار عرض عدد اضافي من القطاعات التشغيلية، اضافة إلى ذلك فان هذه القطاعات التشغيلية سيتم عرضها على نحو متوافق مع التقارير الداخلية التي يتم عرضها على متخذي القرارات.

(٣) أسس توحيد القوائم المالية

تتضمن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة القوائم المالية للبنك والشركة التابعة له والخاضعة لسيطرته. تتحقق السيطرة عندما يكون للبنك القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركة التابعة وذلك للحصول على منافع من انشطتها، ويتم استبعاد المعاملات والأرصدة والإيرادات والمصروفات فيما بين البنك والشركة التابعة التالية:

شركة سوسيته جنرال الأردن للوساطة المالية ذ.م.م. وتبلغ ملكية البنك ما نسبته ١٠٠٪ في رأسمالها البالغ ٧٥٠.٠٠٠ دينار كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩. تقوم الشركة بأعمال الوساطة المالية، وقد قام البنك بتأسيسها بتاريخ ٦ حزيران ٢٠٠٦.

يتم اعداد القوائم المالية للشركة التابعة لنفس السنة المالية للبنك وباستخدام نفس السياسات المحاسبية المتبعة في البنك، اذا كانت الشركة التابعة تتبع سياسات محاسبية تختلف عن تلك المتبعة في البنك فيتم اجراء التعديلات اللازمة على القوائم المالية للشركة التابعة لتتطابق مع السياسات المحاسبية المتبعة في البنك.

يتم توحيد نتائج عمليات الشركة التابعة في قائمة الدخل الموحدة من تاريخ تملكها وهو التاريخ الذي يجري فيه فعلياً انتقال سيطرة البنك على الشركة التابعة، ويتم توحيد نتائج عمليات الشركة التابعة التي تم التخلص منها في قائمة الدخل الموحد حتى تاريخ التخلص وهو التاريخ الذي يفقد البنك فيه السيطرة على الشركة التابعة.

(٤) نقد وأرصدة لدى البنك المركزي الأردني

بلغ الاحتياطي النقدي ٧٠٣ر٦٩١ر٩ دينار كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩ مقابل ٥٨ر٠١٠ر١٢ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨.

لا يوجد ارصدة مقيدة السحب باستثناء الاحتياطي النقدي كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩ و ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨.

لا يشمل بند شهادات إيداع أية مبالغ تستحق خلال فترة تزيد عن ثلاثة أشهر كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩ مقابل مبلغ ٣٠٠.٠٠٠ر٣ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨.

(٥) أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية

بلغت الأرصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية التي لا تتقاضى فوائد ٢٢٢ر٦٨٨ر٢ دينار كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩ مقابل ١١٩ر٧٨٨ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨.

(٦) تسهيلات ائتمانية مباشرة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٣٠ أيلول ٢٠٠٩	٣١ كانون الأول ٢٠٠٨	
دينار	دينار	
		الأفراد (التجزئة)
٤٩٢٤٠.٠٩٩	٤٤٩١٢٩١	قروض وكمبيالات *
١٧٠٤٤٠٠	١٠٤٩١١	بطاقات الائتمان
٢٩٢٦٥١٣٥	٢٨٤٠٢٦٠٩	القروض العقارية
		الشركات والمنشآت الصغيرة والمتوسطة
٣١٤٤٩١٢١	٢٥٩٣٧٩٠٢	حسابات جارية مدينة
٦٦٥٢٣٦٨٨	٨٩٦٣٣١٤٧	قروض وكمبيالات *
٣٧٧٥٧	-	أخرى
١٧٨٢٢٠٢٠٠	١٨٩٥٦٩٨٦٠	المجموع
٢١٤٥٧٣٤٣	١٩١٢٧٥٩٣	ينزل : فوائد معلقة
٦٣٧٨١٧٥	٥٥٩١٣٣٩	مخصص تدني تسهيلات ائتمانية مباشرة
١٥٠٣٨٤٦٨٢	١٦٤٨٥٠٩٢٨	صافي التسهيلات الإئتمانية المباشرة

* صافي بعد تنزيل الفوائد والعمولات المقبوضة مقدماً البالغة ١٦٦٤٨٥٠ دينار كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩ مقابل ١٣٤٥٨٠٥ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨.

- بلغت التسهيلات الائتمانية غير العاملة ٣٠.٦٣٦٤٧٧ دينار أي ما نسبته ١٧.١٩ ٪ من رصيد التسهيلات الائتمانية المباشرة كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩ مقابل ٢٦.٧٥١٧٧٤ دينار أي ما نسبته ١٤.١٢ ٪ من رصيد التسهيلات الائتمانية المباشرة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨.

- بلغت التسهيلات الائتمانية غير العاملة بعد تنزيل الفوائد المعلقة للتسهيلات غير العاملة ٩.٦٧٦٦٢٥٤ دينار أي ما نسبته ٦.١٧ ٪ من رصيد التسهيلات الائتمانية المباشرة بعد تنزيل الفوائد المعلقة مقابل تسهيلات غير عاملة كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩ مقابل ٨.١٠٢٨١٦ دينار أي ما نسبته ٤.٧ ٪ من رصيد التسهيلات الائتمانية المباشرة بعد تنزيل الفوائد المعلقة مقابل تسهيلات غير عاملة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨.

تتوزع التسهيلات الائتمانية المباشرة حسب التوزيع الجغرافي، والقطاع الاقتصادي كما يلي:

القطاع الاقتصادي	داخل الاردن دينار	خارج الاردن دينار	٣٠ أيلول ٢٠٠٩	٣١ كانون الأول ٢٠٠٨
مالي	٧٣٧٤٣٤١	٣٦٤٦٧	٧٤١٠٨٠٨	٣٢٥٦٩٩٥٩
صناعة	٢٩٧٧٤٩٨٥	٧٦٩٣٠١	٣٠٥٤٤٢٨٦	٢٦٢٠٠٩٨٢
تجارة	٣٧٢٠٠١٠٤	١٤٧٢١٧٦	٣٨٦٧٢٢٨٠	٤١٨٥٦٦٤٨
عقارات	٢٧١٨٣٥٤٣	٢٠٨١٥٩٢	٢٩٢٦٥١٣٥	٣٣٩٠٤٦٢٣
زراعة	٣٩١٦٢٦٨	١٦٤٣٣	٣٩٣٢٧٠١	١٨٧٩٣٦٢
أسهم	١٦٦٣٦٩٩	٢٧٧	١٦٦٣٩٧٦	١٦٥١٢٥٣
أفراد	٣٣٦٩٩٩٩٧	٨٧٨٧٣٤	٣٤٥٧٨٧٣١	٢٨٨٩١٤٩٨
حكومة وقطاع عام	٣٢١٥٢٢٨٣	-	٣٢١٥٢٢٨٣	٢٢٦١٥٣٣٥
	١٧٢٩٦٥٢٢٠	٥٢٥٤٩٨٠	١٧٨٢٢٠٢٠٠	١٨٩٥٦٩٨٦٠

(٧) الموجودات المالية المتوفرة للبيع

تشمل الموجودات المالية المتوفرة للبيع أسهم غير متوفر لها أسعار سوقية بمبلغ ١٠٠٣٥٤ دينار كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩ مقابل ١٠٤٣٧٥ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨، تظهر بالتكلفة لعدم تمكن البنك من تقدير قيمتها.

(٨) ودائع عملاء

	٣٠ أيلول ٢٠٠٩	٣١ كانون الأول ٢٠٠٨
حسابات جارية وتحت الطلب	٣٥٣٨٤١٢٢	٣٣٤٦٣٣٤٠
ودائع التوفير	٧١٠٥٤٢٩	٧٢٧٧٢٨٧
ودائع لأجل وخاضعة لاشعار	٨٠٥٥٧٩٣٦	٧٨٢٥٠٢٦٣
شهادات ايداع	١٦١١٩٩٤٥	١٦٥٦٤٤٦٣
	١٣٩١٦٧٤٣٢	١٣٥٥٥٥٣٥٣

- بلغت ودائع الحكومة الأردنية والقطاع العام الأردني داخل المملكة ١٦١٤٢٢٥١ دينار أي ما نسبته ١١٦٪ من إجمالي الودائع كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩ مقابل ٢١٥٠١٧٤ دينار أي ما نسبته ١٥٩٪ كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨.

- بلغت قيمة الودائع التي لا تتقاضى فوائد ٣٥٣٨٤١٢٢ دينار أي ما نسبته ٢٥٤٢٪ من إجمالي الودائع كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩ مقابل ٢٦٨٣٥٧٩٩ دينار أي ما نسبته ١٩٨٠٪ كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨.

(٩) ضريبة الدخل

مخصص ضريبة الدخل

ان الحركة على مخصص ضريبة الدخل هي كما يلي:

٣١ كانون الأول ٢٠٠٨	٣٠ أيلول ٢٠٠٩	
دينار	دينار	
١٢٤٨٢٦٧	١٨٤٦٣٤٧	رصيد بداية الفترة / السنة
(١٢٧٥١٣)	(١٧٤٦٣٥٧)	ضريبة الدخل المدفوعة
١٨٤٦٣٤٧	١٨٥١٨٢٢	ضريبة الدخل المستحقة
(١٢٠٧٥٤)	(١٢٠٤٢٤)	الوفر في ضريبة سنوات سابقة
١٨٤٦٣٤٧	١٨٣١٣٨٨	رصيد نهاية الفترة / السنة

- تم التوصل الى تسوية نهائية مع دائرة ضريبة الدخل حتى نهاية عام ٢٠٠٧ لغروع البنك في الأردن.
 - تم تقديم كشوفات التقدير الذاتي للبنك للعام ٢٠٠٨ وتسديد الضرائب المعلنة وتم مراجعتها من قبل دائرة ضريبة الدخل ولم يصدر تقرير نهائي حتى تاريخ اعداد هذه القوائم المالية.
 - تم التوصل الى تسوية نهائية حتى نهاية عام ٢٠٠٧ للشركة التابعة.
- تمثل ضريبة الدخل الظاهرة في قائمة الدخل الموحدة ما يلي:

٣٠ أيلول ٢٠٠٩	
دينار	
١٨٥١٨٧١	ضريبة الدخل المستحقة عن أرباح الفترة
٥٧٦١٠	موجودات ضريبية مؤجلة للفترة
(١٢٠٤٢٤)	الوفر في ضريبة سنوات سابقة
١٨٠٨٩٠٥٧	

(١٠) حصة السهم من ربح الفترة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩	لثلاثة اشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩	
٢٦٨٠٣٥٨	٨٨٤٣٣١	الربح للفترة (دينار)
٤٠٤٥٥٨٣٠	٤٠٤٥٥٨٣٠	المتوسط المرجح لعدد الأسهم (أسهم)
فلس / دينار	فلس / دينار	
٠.٦٦	٠.٢٢	الحصة الاساسية والمخفضة للسهم من ربح الفترة العائدة لمساهمي البنك

الحصة المخفضة للسهم من ربح الفترة مساوية للحصة الاساسية للسهم من ربح الفترة، حيث لم يتم البنك باصدار أي ادوات مالية قابلة للتحويل الى اسهم والتي سيكون لها اثر على حصة السهم من ربح الفترة.

(١١) النقد وما في حكمه

٣٠ أيلول ٢٠٠٩
دينار
٤٢٩١٦٥٨٥
٣٣٨٢٦٧٧٢٦
(٢١٨١٥٤٢٢)
٥٤٥٧٨٩٨٩

نقد و ارصدة لدى بنوك مركزية تستحق خلال ثلاثة اشهر
يضاف: ارصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية تستحق خلال ثلاثة اشهر
ينزل: ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية التي تستحق خلال ثلاثة اشهر

(١٢) معاملات مع الجهات ذات علاقة

قام البنك بالدخول في معاملات مع الشركات التابعة ومع كبار المساهمين وأعضاء مجلس الادارة والادارة العليا ضمن النشاطات الاعتيادية للبنك وباستخدام اسعار الفوائد والعمولات التجارية. إن جميع التسهيلات الإئتمانية الممنوحة للاطراف ذات العلاقة تعتبر عاملة ولم يؤخذ لها أي مخصصات.

فيما يلي ملخص المعاملات مع اطراف ذات علاقة خلال الفترة:

المجموع		الجهة ذات العلاقة			
٣١ كانون الأول ٢٠٠٨	٣٠ أيلول ٢٠٠٩	اعضاء مجلس الادارة والادارة التنفيذية	الشركة المالكة (بنك سويسته جنرال في لبنان)	الشركة التابعة*	
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	
٢٤٤٩٠٣	٣٠١٦٨٤٥	٣٠١٦٨٤٥	-	-	بنود داخل الميزانية:
					تسهيلات مباشرة
					ودائع اطراف ذات علاقة لدى البنك
١٦٢٩٤٩٥٠	٦٩٧٢١٥١	٤٩٦٦١٤	١٣٩٨٥٦٤	٥٠٧٦٩٧٣	التأمينات النقدية
١٧٧٨٧٥	١٦٨٢٩٠	١٦٨٢٩٠	-	-	ودائع البنك مع جهات ذات العلاقة
٢٣٢٠٠٧٨٤	٥٠١١٨٤٤	-	-	٥٠١١٨٤٤	بنود خارج الميزانية:
١٦٠١١٦١	٣٦٠٢١٠٧	١٧٤٨٠٠	١٥٠٠٠٠	٣٢٧٧٣٠٧	تسهيلات غير مباشرة
	٣٠ أيلول ٢٠٠٩				عناصر قائمة الدخل:
	٣٣١٣٥٤	١٢٢٥٨٥	٣٠٢	٢٠٨٤٦٧	فوائد وعمولات دائنة
	١٩٥٧٧١	٩١٤٧	٢١٤٤٥	١٦٥١٧٩	فوائد وعمولات مدينة
	٢٦٢٠٠	-	-	٢٦٢٠٠	استشارات ادارية**

* تم استبعاد الأرصدة والمعاملات التي تمت بين البنك والشركة التابعة.
 ** بموجب اتفاقية الإدارة الموقعة بتاريخ ٣ تشرين الأول ١٩٩٩ بين البنك و (SGSI)*** وفيما إذا تحققت نسبة ربحية ونمو معينة يستحق لشركة (SGSI) أتعاب استشارات إدارية.
 ***SGSI: Societe Generale Services d'investissment

تتراوح أسعار الفائدة المدينة على الودائع بالدينار الأردني بين ٥.٠ ٪ إلى ٧.٠ ٪.
 تتراوح أسعار الفائدة المدينة على الودائع بالعملة الأجنبية بين ٢.٥ ٪ إلى ٥.٠ ٪.
 تتراوح أسعار الفائدة الدائنة على التسهيلات بالدينار الأردني بين ٤.٧٥ ٪ إلى ١٣.٢٥ ٪.
 تتراوح أسعار الفائدة الدائنة على التسهيلات بالعملة الأجنبية بين ١.٢٨ ٪ إلى ٥.٠ ٪.

منافع الادارة التنفيذية العليا

فيما يلي ملخص لمنافع الادارة التنفيذية العليا للبنك:

٣٠ أيلول ٢٠٠٩
دينار
٣٤٦٨٨٨

رواتب ومكافآت ومنافع أخرى

معلومات عن أنشطة البنك:

- يتم تنظيم البنك لأغراض إدارية من خلال أربعة قطاعات أعمال رئيسية هي :
- حسابات الأفراد: يشمل متابعة ودائع العملاء الأفراد ومنحهم التسهيلات الائتمانية والبطاقات الائتمانية وخدمات أخرى.
 - حسابات شركات صغيرة ومتوسطة: يشمل هذا القطاع متابعة الودائع و منح التسهيلات الائتمانية و الخدمات المصرفية الأخرى إلى العملاء من الشركات المتوسطة و الصغيرة.
 - حسابات شركات كبرى : يشمل هذا القطاع متابعة الودائع و منح التسهيلات الائتمانية و الخدمات المصرفية الأخرى إلى العملاء من الشركات الكبرى.
 - الخزينة: يشمل هذا القطاع تقديم خدمات التداول والخزينة وإدارة أموال البنك.

فيما يلي معلومات عن قطاعات أعمال البنك موزعة حسب الأنشطة:

٣٠ أيلول ٢٠٠٩	أخرى دينار	الخزينة دينار	المقاري دينار	شركات كبيرة دينار	شركات صغيرة ومتوسطة دينار	الأفراد دينار	
١٦,٥١١,٨٧٨	٨١٨,٦٠١	٢,٢٩٢,٠٨٤	٢,٢٩٢,٠٨٤	٥,٥٦٦,٤٩١	٢,٥٩٥,٦٥٢	٢,٩٤٦,٩٦٦	إجمالي الإيرادات
٧٨٥,٦٧٦	-	-	٨٥,٦٢٠	١٥,٧٣٢	٢٢٠,٢٤٢	٤٦٤,٠٨٢	المقطع إلى مخصص تنفي
٩,٢٥٥,٩٩٢	٤١٠,٢٠٥	٢,٢٩٢,٠٨٤	١,١٤٦,٠٤٢	٢,٧٨٣,٢٤٥	١,٣٦٧,٧٥٠	١,٢٥٦,٢٦٦	التسهيلات الائتمانية المباشرة
							نتائج أعمال القطاع
٥,٤٨٦,١٧٧							مصاريف غير موزعة على القطاعات
٣,٧٦٩,٤١٥							الربح قبل الضرائب
(١,٠٨٩,٠٥٧)							ضريبة الدخل
٢,٦٨٠,٣٥٨							صافي ربح للفترة

الأفراد	ومتوسطة	كبيرة	الخزينة	أخرى	٣٠ أيلول ٢٠٠٩	شركات صغيرة	شركات
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار		
					٣٦٢,٦٨١		
					٥٦٩,١١٦		
معلومات أخرى							
مصاريف رأسمالية							
الإستهلاكات والإطفاءات							
					٣١ كانون الاول ٢٠٠٨		
٤١,٨٢٧,٣٨٨	٣٦,٢٥٠,٤٠٣	٨٣,٦٥٤,٧٧٦	١٠٣,١٧٤,٢٢٤	١٣,٩٤٢,٤٦٣	٢٧٨,٨٤٩,٢٥٤	٢٧٥,٨٤١,٢٤٢	إجمالي موجودات القطاع
٣٤,١٦١,١٧٧	٢٩,٦٠٦,٣٥٣	٦٨,٣٢٢,٣٥٣	٨٤,٢٦٤,٢٣٥	١١,٣٨٧,٠٥٩	٢٢٧,٧٤١,١٧٧	٢٢٧,٤١٨,١٣٢	إجمالي مطلوبات القطاع

(١٤) ارتباطات والتزامات مستقلة

أ- على البنك بتاريخ القوائم المالية التزامات محتمل أن تطرأ تتمثل فيما يلي:

٣١ كانون الاول ٢٠٠٨	٣٠ أيلول ٢٠٠٩	
دينار	دينار	
٩٢٥١٤٧٢	١٠٨٦٠٠١٨	اعتمادات
٦٩٥٨٧٨٧	٥٢٠٣٣٠١	قبولات
		كفالات :
٦٥١٣٤٢٥	٩٥٠٩٣٢٠	- دفع
٧٤٢٠٧٢٤	٧٤٧٧٨٤٧	- حسن تنفيذ
٩٦٤٩٣٣٥	١٤٦٥٦٧٢٨	- أخرى
-	٣٣٩٧٢٠٣	عقود آجلة بالعملة الأجنبية
٢٦٥٥٣١٧٠	٢٢٣٠٦٧٨١	سقوف تسهيلات إئتمانية مباشرة غير مستغلة
٦٦٣٤٦٩١٣	٧٣٤١١١٩٨	

(١٥) القضايا المقامة على البنك

بلغت قيمة القضايا المقامة على البنك مبلغ ٢٨٣٩٥٤ دينار كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩ مقابل ١٩٥٧٥٤ دينار كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٨ ويعود معظمها إلى مطالبات بدل ضرر وإبطال التنفيذ على العقارات، وقد بلغ رصيد المخصصات لمواجهة القضايا المقامة على البنك مبلغ ١٦٨١٣٧ دينار كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٩ مقابل ١٠١٠٥٧ دينار كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٨ وبرأي إدارة البنك والمستشار القانوني فإنه لن يترتب على البنك التزامات تزيد عن المخصص المأخوذ.

(١٦) الاحتياطات القانونية

لم يقر البنك بإقتطاع الاحتياطات القانونية حسب احكام قانون الشركات حيث ان هذه القوائم مرحلية.

(١٧) ارقام المقارنة

ان تعليمات ادراج الاوراق المالية في بورصة عمان تتطلب اعداد قوائم مالية مرحلية ربع سنوية مقارنة، وحيث ان هذه هي فترة التسعة اشهر الاولى التي تنطبق عليها هذه التعليمات فانه لم يتم اظهار ارقام المقارنة لكل من قائمة الدخل المرحلية الموحدة وقائمة الدخل الشامل المرحلية الموحدة وقائمة التغيرات في حقوق الملكية المرحلية الموحدة وقائمة التدفقات النقدية المرحلية الموحدة للتسعة أشهر و للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٨.